PAROISSE BIENHEUREUX FRANÇOIS DARDAN FRANTSES DARDAN DOHATSUA PARROPIA

www.paroissehasparren.com

Mail: secretariatparoissial-hasparren@orange.fr

Presbytère: 05 59 29 60 07-Secrétariat paroissial: 05 59 29 61 10 (Ouvert de 15h30 à 18h00-Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi)

Calendrier des messes de la Paroisse-Parropiako elizkizunak

*Week-end du 30-31 Octobre : Samedi 19h: Hasparren - Briscous

Dimanche <u>9h</u>: St Martin d'Arbéroue <u>10h30</u>: Hasparren - Mendionde

*Dimanche soir, veille de Toussaint 19h: Ayherre

*<u>Lundi 1er Novembre - TOUSSAINT</u>: **9h**: Bonloc - Isturitz -St. Esteben / **10h30**: Hasparren - Briscous - Macaye

*Mardi 2 Novembre : Commémoration des fidèles défunts : Messe paroissiale à 18h30 à Hasparren.

*<u>Week-end du **6-7 Novembre**</u>: Samedi <u>**18h30**</u>: Hasparren Dimanche **9h** : Briscous - Urcuray - Ayherre **10h30**: Hasparren - Gréciette - St. Martin d'Arbéroue

<u>Abisu/Avis:</u> à partir du mardi 2 Novembre, <u>la messe du soir sera</u> <u>célébrée à 18h30 (</u>horaire d'hiver)

Dans la vie de la paroisse

Baptême-Bataio

Samedi 30 Octobre : Bienvenue à Jon COIGNOUX qui est baptisé à Macaye. Que ses parents l'éveillent peu à peu à la foi avec le soutien de la prière de tous.

Deuils-Hilak

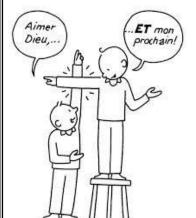
Cette semaine nous avons confié au Seigneur : Mme **Pauline HARRIAGUE** (91ans) à Gréciette et Mr **Jean-Pierre BIDEGARAY** (81ans) à Macaye. *Portons-les dans notre prière ainsi que les membres de leurs familles*.

Vente de gâteaux aux portes des églises-Bixkotxa saltzea

- + Ayherre : <u>Dimanche soir 31</u>, veille de Toussaint, sous le porche de l'église, au bénéfice de l'école Immaculée Conception.
- + St. Esteben St. Martin d'Arbéroue : l'APE du RPI St Martin d'Arberoue St Esteben, à la sortie de la messe du <u>31 octobre</u> à St Martin ainsi que le <u>1er novembre</u> à St Esteben.
- + Macaye: Urtero bezala Baigura Ikastolak bixkotx salmenta bat eginen du Makean <u>Omiasainduko meza ta gero</u>, azaroaren lehenean.

DIMANCHE 31 Octobre 2021

Urteko 31garren igandea/31° Dimanche du TO-B



Maita zazu Jauna zure Jainkoa.



Maita zazu ondoko laguna zure burua bezala.

Prochains rendez-vous:

- + Horaires des célébrations de Toussaint :
- ← vous les trouverez sur le côté de cette feuille.
- + Mardi 2 Novembre : journée de prière pour les défunts de nos familles. A 18h30, la messe paroissiale rassemblera en l'église de Hasparren, d'une manière particulière, les familles qui ont perdu un être cher depuis la Toussaint 2020. Les noms des défunts de l'année seront cités après l'homélie.

+ Formation à l'écoute (4 samedis du mois de novembre)

Le centre spirituel jésuite Coteaux Pais propose une formation à l'écoute à Belloc <u>les 6,13, 20 et 27 novembre de 9h30 à 17h.</u> Ouvert à toute personne désireuse d'améliorer son écoute et en particulier à celles qui vivent des situations d'accueil et d'écoute dans leur travail ou leurs engagements.

Renseignement et inscription : 06 08 28 24 72 (places limitées).

Pour un nouvel orgue à Hasparren :

§ Ce Week-end de Toussaint: Lancement de la campagne de dons pour l'orgue de l'église de Hasparren.

Les membres de l'association « Orgue en Pays de Hasparren - Hazparne lurraldeko orgina » distribuent des flyers qui informent les paroissiens et tout le public sur le projet de reconstruction de l'orgue essoufflé de l'église de Hasparren. Merci d'en prendre connaissance et de répondre généreusement à l'appel.





5 chemins sérieux de bonheur.

- 1 Ne pas éduquer vos enfants à être riche, les éduquer à être heureux, afin qu'ils voient la valeur des choses et non leur prix.
- 2 Mangez votre nourriture comme si c'était votre médicament, autrement vous devriez prendre votre médicament comme s'il s'agissait de nourriture.
- 3 La personne qui t'aime ne te quittera jamais. Même s'il y a 100 raisons d'abandonner, vous trouverez une raison de rester.
- 4 Il y a une grande différence entre être un humain et être humain. Très peu le comprennent.
- 5 Vous êtes aimés quand vous êtes nés et vous serez aimés quand vous mourrez. Entre les deux cela dépend de vous.

SARTZEA

Christ, Prêtre du Père, appelle à ton service

Er/ Kristo Aitaren manuz etorri Apeza Lagun onak hautatuz, zuk molda Eliza.

- 1– Gure herriek bat eginen baitute Jaunaren herri bakarra; Girixtinoek bide hortan daukate, Kristoren argi beharra. *Er/*
- 2– Sortu orduko, Jauna, eman daukuzu Maitasunaren beroa: Gu denen etxea bakotxa zuk egizu Fedelur paregabea. *Er/*

<u>Chant d'entrée</u>

R/ Dieu est Amour, Dieu est lumière, Dieu notre Père.

- 1 En toi, Seigneur, point de ténèbres, ton Esprit est vérité.
- 2 Si nous vivons au cœur du monde, nous vivons au cœur de Dieu.

Dieu est Amour...

- 3 Si nous marchons dans la lumière, nous tenons la main de Dieu.
- 4 Si nous voulons un monde juste, dans l'Amour nous demeurons.

Dieu est Amour...

URRIKAL-Prends pitié

Souviens-toi, Seigneur, de ton amour

1 - Zu, Jesu Kristo, gaur orroit zaite zoin gaitutzun maite.

Ken bekatua! Pitz goiko sua.

4 - Guk zoin ditugun bihotz, eskuak maiz gutaz hartuak.

Ken bekatua! Pitz goiko sua.

5 - Zu, Kristo Jauna, zinen den-dena gu maitez emana.

Ken bekatua! Pitz goiko sua.



AINTZA

Er/Gloria, gloria, in excelsis Deo. (bis)
1- Eta bakea lurrean haren gogoko gizo<u>neri</u>.
Hain haundi ta eder zaitugulakotz, gora Zu, benedika<u>tua</u> Zu,

Gorespen Zuri, ahuspez agur, eske<u>rra</u>k Zu<u>ri</u> Jainko Jauna zeruko Errege,

Jaungoiko Aita guzia<u>hal</u>duna. *Er/*

2-Jauna Seme bakar Jesu-Kristo, Jainko Jauna, Jainkoaren Bildots, Aitaren Seme, Zuk kentzen duzu munduko bekatua, urrikal Jauna.

Zuk kentzen duzu munduko bekatua.

Zuk kentzen duzu munduko bekatua, entzun gu<u>re</u>deia Aitaren eskuinaldean jarririk zaude Zu, urrikal Jauna. *Er/*

3- Zu bakarrik Sain<u>dua</u>, Zu baka<u>rrik</u> Jau<u>na</u>. Zu bakarrik Goi-Goikoa Jesu Kristo, Izpiritu Saindu<u>a</u>rekin , Jainko Aitaren <u>argitan. A-men</u>! *Er/*

SALMOA

Maite zaitut nik: zu baitan Jauna, dut indarra!

Maite zaitut nik: zu baitan, Jauna dut indarra, Zuri esker dut beti garaitzen gaitz oldarra. Zu zaitut, Jauna, itsas-harroka, ihes-lurra, Nere geriza deusek ezin har, ezin urra.

Deika nago ni on baino hobe den Jaun horri, Eta jausten zait etsaietarik salbagarri. Eman daut harek osasun eta bozkario Salbatu nau ni, baitu neretzat amodio.

PSAUME

Je bénirai le Seigneur, toujours et partout.

ALLELUIA!

Fedearen aitormena

Profession de foi

Sinesten dut! Sinesten dut!

Jauna! Sinesten dut!

<u>Fededunen otoitza</u> Erakuts guri, Jauna, Zure bihotz ona.



Prière universelle Oh! Seigneur en ce jour, écoute nos prières.

Gure Aita -Notre Père

.....guk ere gure zorduner barkatzen diegunaz geroz, ez gaitzazula utz tentaldian erortzen, bainan atera gaitzazu gaitzetik.

zorduner naz geroz, z zen, nitzazu

BAKEA ++++++

LA PAIX

R/ <u>Bake</u> gosean da jendea, bake zorion ekarlea Nitan, zu baitan, gu baitan denetan, bakea dagola orotan.

1-Jainkoaren Bildotsa munduko bekatua kentzen duzuna. Urrikal Jauna.

2-Jainkoaren Bildotsa munduko bekatua kentzen duzuna. Urrikal Jauna.

3- Jainkoaren Bildotsa munduko bekatua kentzen duzuna.

Emaguzu bakea R/

Eskaintza-Offertoire

Prends ma vie, Seigneur

1-Nere bizia har-azu Jauna, otoitz dadien egina. Nere bizia egin dadila Zure bizia bezala. (2)

2-Ogi xuri hau har-azu Jauna, otoitz dadien egina. Kristoren gorputz egin dadila Bazko bezperan bezala.(2)

3-Arno hau ere har-azu Jauna, otoitz dadien egina. Arno hau ere egin dadila batasuneko odola. (2) Gorets kantua
Jesus gure maitez
hila eta berpiztua,
Zure beha bat
gaudela kristautuz mundua.

Anamnèse

Jésus, nous rappelons Ta mort et Ta résurrection et dans la foi nous attendons le jour de Ton retour.

JAUNARTZEA-Communion

Cœur livré comment répondre à ton amour?

1-Oi zer ogi dut ikusten
Gure aldaretara
Zeru gorenetik jausten
Arimen bazkatzera.

R/Bihotz kartsua, amultsua, Ene janari zare bilakatzen, Ordainez nola zaitut maitatzen.

2– Jaunaren amodioa Hemen da seinalatzen. Oi hau da mixterioa, Gizona jainkoztatzen.



ANJELUS-ANGÉLUS

Aingeru batek Mariari Dio graziaz betea Jaungoikoaren Semeari Emanen diozu sortzea.

R/ Agur Maria, dena grazia, Miresgarria, zoin ederra. Gure bihoyzak hobenetarik garbi, garbia, zuk begira.

Otoitz zazu zure Semea Gure Ama amultsua. Izan dezagun fagorea Ardiesteko Zerua. **R**/

